



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

TÀI LIỆU

40



BIÊN BẢN HÀNG BÁN TRẢ LẠI

Hôm nay, ngày 08 tháng 08 năm 2015, chúng tôi gồm có:

Lương Vĩnh Kim

BÊN A : CTY TNHH THƯƠNG MẠI-TU VẤN-KỸ THUẬT SAO NAM
Trụ sở : 543/49 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 2, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh
VP Giao dịch : Lầu 3, Toà nhà Waseco, 10 Phố Quang, Phường 2, Quận Tân Bình
Điện thoại : (08) 3547 2715 Fax: (08) 3547 2653
Tài khoản số : 007.100.0654900
Ngân hàng : Ngoại thương Việt Nam – Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh
Mã số thuế : 03 02 39 03 63
Đại diện bởi : Ô. Trần Kim Chung – Giám đốc
(Sau đây gọi là "Công ty Sao Nam")



BÊN B : CÔNG TY TNHH PHÁT HÀNH SÁCH SÀI GÒN
Trụ sở : 474-476 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 2, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh
Điện thoại : (08) 3835.5907 Fax: (08) 3835.5915
Tài khoản số : 60283869
Ngân hàng : ACB – Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh.
Mã số thuế : 03 02 08 51 76
Đại diện bởi : Ô. Lương Vĩnh Kim – Giám đốc
(Sau đây gọi là "Công ty Phát Hành Sách")



Căn cứ Công văn số 07/2015 ngày 15/07/2015 của Công ty Phát Hành Sách yêu cầu Công ty Sao Nam thu hồi lại máy in màu KTS hiệu Bizhub PRESS C1070P.

Căn cứ Hợp đồng số 018/HĐKT-14 ngày 15/08/2014 giữa Công ty Sao Nam và Công ty TNHH Phát Hành Sách Sài Gòn và hoá đơn GTGT số : 0001434 do Công ty Sao Nam phát hành ngày 15/10/2014 ;

Căn cứ Hoá đơn GTGT số: 0001546 do Công ty Sao Nam phát hành ngày 17/11/2014 ;

Công ty Phát Hành Sách yêu cầu hoàn trả các thiết bị đã mua theo hợp đồng mua bán và các hoá đơn GTGT nói trên với lý do không phù hợp kinh doanh, mặc dù đã ký nghiệm thu. Với mong muốn giải quyết vấn đề theo tinh thần hài hoà lợi ích của các bên, Công ty Sao Nam đồng ý nhận lại tất cả các sản phẩm.

Biên bản hoàn trả với những điều khoản như sau:

ĐIỀU I. SẢN PHẨM – SỐ LƯỢNG – THÀNH TIỀN – ĐỊA ĐIỂM HOÀN TRẢ

Bên B đồng ý trả hàng và Bên A đồng ý nhận lại hàng như sau:

1. Sản phẩm hoàn trả

Stt	Diễn giải	Đơn vị tính	Số lượng	Đơn giá (VNĐ)	Thành tiền (VNĐ)
1.	Máy in màu KTS hiệu Bizhub PRESS C1070P	Bộ	1	1.083.951.738	1.083.951.738
2.	Bộ điều khiển in Image Controller IC-602B	Cái	1	94.503.742	94.503.742
3.	Khay giấy ra Output Tray OT-502	Cái	1	10.128.233	10.128.233
4.	Khay tay Multi Bypass Tray MB-506	Cái	1	11.416.287	11.416.287
5.	Khay giấy tự động Paper Feeder Unit PF-707	Cái	1	207.000.000	207.000.000
6.	Cụm sấy giấy Envelope Fusing Unit EF-103	Cái	1	66.700.000	66.700.000
Tổng cộng					1.473.700.000
Thuế VAT 10%					147.370.000
Thành tiền					1.621.070.000

2. Địa điểm hoàn trả:

Công ty TNHH Phát Hành Sách Sài Gòn
474-476 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 2, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh.

3. Giá trị hoàn lại:

- Do Công ty Phát Hành Sách chưa thanh toán tiền cho Công ty Sao Nam đối với Mục 5 và Mục 6 với tổng số tiền là: 301.070.000 đồng (Ba trăm lẻ một triệu không trăm bảy mươi ngàn đồng).
- Vì vậy giá trị còn lại mà Công ty Sao Nam sẽ hoàn trả cho Công ty Phát Hành Sách là: 1.320.000.000 đồng (Một tỷ ba trăm hai mươi triệu đồng).

ĐIỀU II. TRÁCH NHIỆM THI HÀNH**1. Bên B có trách nhiệm:**

- Hoàn trả tất cả các sản phẩm được nêu trong biên bản trả hàng cho Công ty Sao Nam. Hai bên phải ký kết biên bản bàn giao hàng hoá khi thực hiện việc trao trả.

- Xuất hóa đơn giá trị gia tăng cho Công ty Sao Nam với chi tiết như sau:
 - Giá trị trước thuế: 1.473.700.000
 - Thuế GTGT 147.370.000
 - Tổng cộng giá trị trên hoá đơn: 1.621.070.000
- Sau khi hai bên ký kết Biên bản thanh lý hợp đồng này, Công ty Phát Hành Sách cam kết sẽ có nghĩa vụ giữ bí mật tất cả các thông tin liên quan đến Hợp đồng ("**Nghĩa vụ bảo mật**"). Trong trường hợp, Công ty Phát Hành Sách vi phạm nghĩa vụ bảo mật mà gây thiệt hại cho Công ty Sao Nam, Công ty Phát Hành Sách phải chịu mọi trách nhiệm và bồi thường thiệt hại cho Công ty Sao Nam.

2. Bên A có trách nhiệm:

- Chuyển trả toàn bộ giá trị hoàn lại với số tiền 1.320.000.000 đồng (*Một tỷ ba trăm hai mươi triệu đồng*) theo hai đợt:
 - Đợt 1: 70% giá trị, tương ứng số tiền: 924.000.000 đồng (*Chín trăm hai mươi bốn triệu đồng*) chậm nhất bảy (07) ngày kể từ ngày ký kết biên bản trả hàng;
 - Đợt 2: 30% còn lại, tương ứng số tiền: 396.000.000 đồng (*Ba trăm chín mươi sáu triệu đồng*) chậm nhất mười lăm (15) ngày kể từ ngày ký kết biên bản trả hàng.
 - Nếu bên A chậm trả theo thỏa thuận này thì chịu phạt 0,1%/ngày (3%/tháng) tính trên số tiền trả chậm.

ĐIỀU III. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Mọi điều chỉnh, thay đổi về nội dung của biên bản trả hàng này đều phải được thể hiện bằng văn bản có sự đồng ý chấp thuận của cả hai bên.
- Biên bản trả hàng này được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.

Các điều khoản khác vẫn giữ nguyên không thay đổi.

ĐẠI DIỆN BÊN A



GIÁM ĐỐC
TRẦN KIM CHUNG

ĐẠI DIỆN BÊN B



Lương Vĩnh Kim